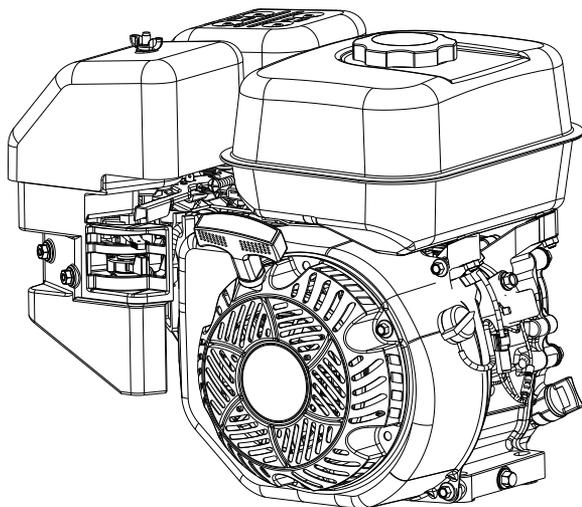


KOHLER Courage®

SH265

Руководство пользователя



RU

ВАЖНО: Тщательно изучите все меры предосторожности и инструкции до начала работы с оборудованием. Обратитесь к руководству по эксплуатации оборудования, для которого данный двигатель является приводом.

Перед выполнением сервисных работ и работ по техническому обслуживанию убедитесь, что двигатель остановлен.

Условия гарантии указаны в гарантийном формуляре и на сайте KohlerEngines.com. Внимательно изучите гарантийные условия, так как они предусматривают Ваши определенные права и обязанности.

При заказе запчастей или получении гарантийного обслуживания запишите для справки информацию о двигателе.

Модель двигателя _____

Технические характеристики _____

Серийный номер _____

Дата приобретения _____

Техника безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность, которая может привести к летальному исходу, серьезной травме или значительному повреждению собственности.

⚠ ОСТОРОЖНО: Опасность, которая может привести небольшой травме или повреждению собственности.

ПРИМЕЧАНИЕ: используется для сообщения о важной информации, касающейся установки, эксплуатации или обслуживания.

	<p>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Легковоспламеняющееся топливо может стать причиной пожара и сильных ожогов.</p> <p>Не заливайте топливо в бак, если двигатель горячий или работает.</p>
	<p>Бензин чрезвычайно огнеопасен и его пары при воспламенении могут вызвать взрыв. Храните бензин только в предназначенных для этого емкостях в нежилых помещениях с хорошей вентиляцией, вдали от источников искр или открытого огня. При контакте пролитого топлива с горячими элементами или искрами зажигания может произойти возгорание. Никогда не используйте бензин в качестве чистящего средства.</p>

	<p>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Монооксид углерода может вызвать тошноту, потерю сознания или привести к смерти.</p> <p>Избегайте вдыхания отработанных газов.</p>
	<p>В выхлопных газах двигателя содержится ядовитый монооксид углерода. Монооксид углерода является бесцветным газом без запаха и в случае вдыхания может вызвать смерть.</p>

	<p>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Случайный запуск может привести к серьезным травмам или смерти.</p> <p>Перед проведением работ по обслуживанию отсоедините и заземлите провод свечи(-ей) зажигания.</p>
	<p>Перед началом работы с двигателем или оборудованием сначала заблокируйте двигатель следующим образом: 1) Отсоедините провод(а) свечи(ей) зажигания. 2) Отсоедините минусовой (-) провод от аккумуляторной батареи.</p>

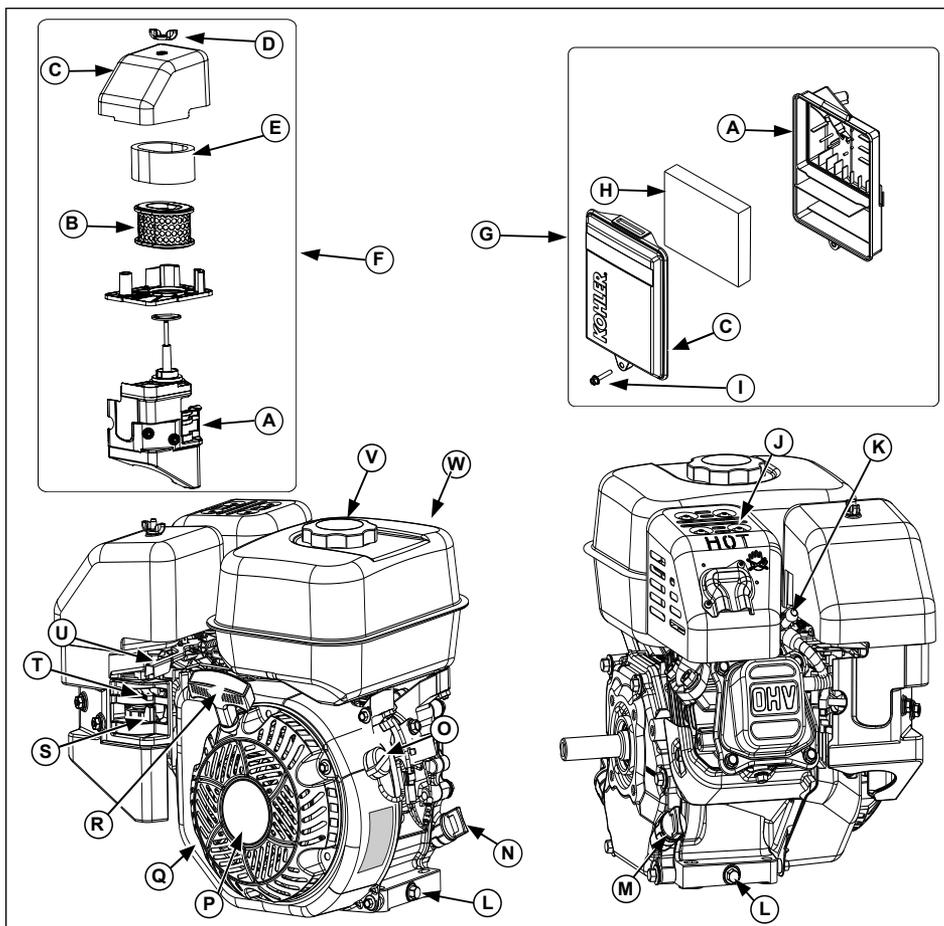
	<p>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Вращающиеся детали могут причинить серьезную травму.</p> <p>Вращающиеся детали могут причинить серьезную травму.</p>
	<p>Держите руки, ноги, волосы и одежду вдали от вращающихся деталей, так как в противном случае вы можете получить травму. Не разрешается эксплуатировать двигатель со снятыми крышками, кожухами и защитными приспособлениями.</p>

	<p>⚠ ОСТОРОЖНО</p> <p>Электрический ток может нанести серьезную травму.</p> <p>Не прикасайтесь к проводке во время работы двигателя.</p>
--	---

	<p>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Горячие детали могут стать причиной сильных ожогов.</p> <p>Не прикасайтесь к двигателю во время работы или непосредственно после остановки.</p>
	<p>Не разрешается эксплуатировать двигатель со снятыми теплозащитными экранами и защитными приспособлениями.</p>

Предупреждение согласно закону №65 штата Калифорния

Выхлопные газы двигателя содержат химические вещества, которые, согласно постановлению штата Калифорния, могут вызвать рак, заболевания дыхательной системы или нарушения репродуктивной функции.



RU

A	Основание воздушного фильтра	B	Бумажный элемент	C	Кожух воздушного фильтра	D	Барашковая гайка
E	Фильтр предварительной очистки	F	Воздушный фильтр с двойным элементом	G	Низкопрофильный воздушный фильтр	H	Поролоновый элемент
I	Винт	J	Защитная решетка глушителя	K	Свеча зажигания	L	Маслосливная пробка
M	Заглушка маслосливной горловины	N	Стержневой указатель уровня	O	Переключатель вкл./выкл. (при наличии)	P	Выдвижной стартер
Q	Грязеуловитель	R	Ручка стартера	S	Отсечной клапан подачи топлива	T	Воздушная заслонка
U	Рычаг управления дроссельной заслонкой	V	Крышка топливного бака	W	Топливный бак		

Процедура проверки двигателя перед запуском

1. Проверьте уровень масла. Добавьте, если уровень ниже требуемого. Не допускайте перелива топлива.
2. Проверьте уровень топлива. Добавьте, если уровень ниже требуемого. Проверьте компоненты топливной системы и трубопроводы на наличие утечек.
3. Проверьте и выполните очистку зон охлаждения, зон впуска воздуха и наружных поверхностей двигателя (особенно впускные хранения).
4. Убедитесь в том, что все детали воздушного фильтра и все кожухи, крышки оборудования, защитные приспособления находятся на месте и надежно закреплены.
5. Проверьте искрогаситель (если установлен).

Запуск

	 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	Монооксид углерода может вызвать тошноту, потерю сознания или привести к смерти. Избегайте вдыхания отработанных газов.
В выхлопных газах двигателя содержится ядовитый монооксид углерода. Монооксид углерода является бесцветным газом без запаха и в случае вдыхания может вызвать смерть.	

	 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	Вращающиеся детали могут причинить серьезную травму. Вращающиеся детали могут причинить серьезную травму.
Держите руки, ноги, волосы и одежду вдали от вращающихся деталей, так как в противном случае вы можете получить травму. Не разрешается эксплуатировать двигатель со снятыми крышками, кожухами и защитными приспособлениями.	

ПРИМЕЧАНИЕ: Положение воздушной заслонки при запуске может изменяться в зависимости от температуры и других факторов. Когда двигатель запущен и прогрет, поверните механизм управления заслонкой в положение OFF (открыто).

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы проверить состояние шнура стартера периодически полностью разматывайте его. При наличии потертостей немедленно замените его, позвонив авторизованному дилеру Kohler.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не допускайте постоянного вращения двигателя стартером в течение более 10 секунд. Между попытками запуска должно пройти 60 секунд для обеспечения охлаждения. В случае несоблюдения данных рекомендаций возможен перегрев и выход из строя электродвигателя стартера.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если коленвал двигателя раскручивается до скорости отключения стартера, но не продолжает работать самостоятельно (ложный пуск), то перед повторным запуском необходимо дождаться полной остановки двигателя. Если включить стартер в процессе вращения маховика, то шестерня стартера может соудариться с зубчатым венцом маховика, в результате чего стартер может выйти из строя.

1. Переключите отсечной топливный клапан в положение ON «открыто» (при его наличии).
2. Установите переключатель вкл./выкл. двигателя в положение ON «открыто» (при его наличии).
3. Запустите двигатель следующим образом:

Непрогретый двигатель: Установите механизм управления дроссельной заслонкой в среднее положение между SLOW (медленный режим) и FAST (ускоренный режим). Установите рычаг управления воздушной заслонкой в положение ON (открыто).

Прогретый двигатель: Установите механизм управления дроссельной заслонкой в среднее положение между SLOW (медленный режим) и FAST (ускоренный режим). Передвигайте рычаг управления воздушной заслонкой в положение off (закрыто). Для прогретого двигателя, как правило, не требуется открывание воздушной заслонки.

4. Выдвижной стартер: Медленно потяните за рукоятку стартера и, как только почувствуете сжатие, прекратите перемещение рукоятки! Верните пусковую рукоятку в исходное положение; чтобы избежать повышенного износа шнура стартера о направляющий канал, всегда тяните рукоятку прямо с усилием.

Электрический стартер: Включите стартер с помощью переключателя. Сразу после запуска двигателя отпустите кнопку. Если стартер не может провернуть коленчатый вал двигателя, то его следует выключить немедленно. Не предпринимайте дальнейших попыток запустить двигатель до тех пор, пока неисправность не будет устранена. Не пытайтесь запустить двигатель от другой аккумуляторной батареи. Для анализа неисправности обратитесь к авторизованному дилеру компании Kohler.

5. После запуска и прогрева двигателя плавно переместите рычаг управления воздушной заслонкой в положение OFF. Возможна эксплуатация двигателя/оборудования во время прогрева, но необходимо оставить воздушную заслонку частично прикрытой до полного прогрева двигателя.

Советы по запуску двигателя в холодную погоду

1. Используйте соответствующее масло для ожидаемой температуры.
2. Отключите все возможные внешние нагрузки.
3. Используйте свежее зимнее топливо. Зимний бензин обладает более высокой летучестью для улучшения запуска двигателя.

Остановка

1. По мере возможности уменьшите нагрузку на двигатель, отключив все инструменты, подключенные к валу отбора мощности.
2. Переведите рычаг управления дроссельной заслонкой (при его наличии) в положение медленного режима или холостых оборотов; остановите двигатель.
3. Закройте отсечной топливный кран (при его наличии).

Угол наклона при работе

Обратитесь к руководству по эксплуатации оборудования, для которого данный двигатель является приводом. Не используйте двигатель с превышением максимального рабочего угла; см. таблицу с характеристиками. Возможно повреждение двигателя из-за недостаточной смазки.

Число оборотов двигателя

ПРИМЕЧАНИЕ: Не изменяйте настройки регулятора для повышения максимальной скорости вращения двигателя. Превышение скорости работы представляет опасность и приведет к аннулированию гарантии.

Эксплуатация на больших высотах над уровнем моря

Данный двигатель может потребовать комплект карбюратора для работы на больших высотах для обеспечения надлежащей работы, если высота над уровнем моря превышает 4000 футов. (1219 метров). Для получения комплекта карбюратора для работы на больших высотах или поиска авторизованного дилера компании Kohler посетите веб-сайт KohlerEngines.com или позвоните по номеру 1-800-544-2444 (для США и Канады).

В оригинальной конфигурации данный двигатель должен работать на высоте менее 4000 футов (1219 метров), при установленном комплекте карбюратора для работы на больших высотах и эксплуатации двигателя на высоте менее 4000 футов (1219 метров) может возникнуть неисправность.

RU

	 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Перед началом работы на двигателе или с оборудованием сначала заблокируйте двигатель следующим образом: 1) Отсоедините провод(а) свечи(ей) зажигания. 2) Отсоедините отрицательный (-) провод от аккумуляторной батареи.
	Случайный запуск может привести к серьезным травмам или смерти. Перед проведением работ по обслуживанию отсоедините и заземлите провод свечи(-ей) зажигания.	

Обычное обслуживание, замена или ремонт устройств и систем снижения токсичности отработанных газов может быть выполнено в любой ремонтной мастерской или индивидуально, однако гарантийный ремонт должен производиться авторизованным дилером компании Kohler, список которых можно найти, посетив веб-сайт KohlerEngines.com или позвонив по телефону 1-800-544-2444 (для США и Канады).

График технического обслуживания

По прошествии первых 5 часов

- Замените масло.

Каждый год или каждые 50 часов

- Выполните обслуживание/замену фильтра предварительной очистки с двойным элементом.

Каждые 100 часов или ежегодно¹

- Очистите низкопрофильный фильтрующий элемент воздушного фильтра.
- Замените двойной элемент воздушного фильтра.
- Замените масло.
- Очистите зоны охлаждения.
- Очистите искрогаситель (если установлен).
- Замените свечу зажигания и отрегулируйте зазор.
- Замените топливный фильтр (при наличии).

Каждые 100 часов²

- Проверьте и отрегулируйте зазоры клапанов при холодном двигателе.
- Удалите нагар в камере сгорания.

Каждые 200 часов²

- Замените топливопровод.

Каждые 300 часов

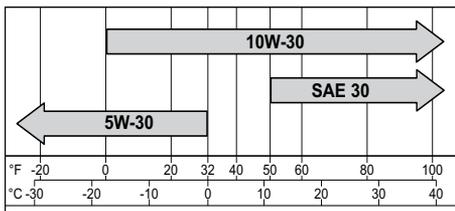
- Замените низкопрофильный фильтрующий элемент воздушного фильтра.

¹ Выполняйте данные работы по обслуживанию чаще в очень пыльных или грязных условиях работы.

² Поручите данные работы авторизованному дилеру компании Kohler.

Рекомендация по маслам

Для достижения наилучшей производительности мы рекомендуем использовать масла Kohler. Можно использовать прочие высококачественные масла с моющими присадками (включая синтетические) API (Американский нефтяной институт) категории обслуживания SJ или выше. Выберите вязкость масла с учетом температуры воздуха во работы в соответствии со следующей таблицей.



Проверка уровня масла

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы предотвратить интенсивный износ или повреждение двигателя, никогда не запускайте двигатель, если уровень масла находится ниже или выше пределов рабочего диапазона на стержневом указателе уровня масла.

Убедитесь, что двигатель остыл. Очистите от мусора области вокруг заливной горловины/ стержневого указателя уровня масла.

1. Выньте стержневой указатель уровня масла, удалите масло.
2. Повторно вставьте стержневой указатель уровня масла в трубку до заливной горловины; поверните против часовой стрелки до тех пор, пока крышка не переместится в наиболее низкое положение хода резьбы; не закручивайте крышку в трубку.

- a. Выньте стержневой указатель уровня; проверьте уровень масла. Уровень должен располагаться в области верхнего индикатора стержневого указателя уровня.
или
 - b. Выньте заглушку маслозаливной горловины. Уровень должен располагаться в области точки переполнения заливной горловины.
3. Если уровень слишком мал, долейте масло до уровня переполнения заливной горловины.
 4. Установите стержневой указатель уровня масла или пробку заливной горловины и надежно затяните ее.

Замена масла

Меняйте масло на теплом двигателе.

1. Очистите область вокруг маслозаливной горловины/стержневого указателя уровня масла и маслосливной пробки.
2. Удалите сливную пробку и маслозаливную горловину/стержневой указатель уровня. Полностью слейте масло.
3. Установите сливную пробку на место. Затяните ее с усилием 13 фунто-футов (17,6 Н м).
4. Заполните картер новым маслом до точки переполнения заливной горловины.
5. Установите на место колпачок маслозаливной горловины/стержневой указатель уровня и надежно затяните ее.
6. Утилизируйте использованное масло в соответствии с постановлениями местных властей.

Oil Sentry™ (при его наличии)

Этот датчик предназначен для предотвращения запуска двигателя при низком уровне масла или при его отсутствии. Датчик Oil Sentry™, не сможет выключить работающий двигатель до возникновения его неисправности. В некоторых случаях применения данный датчик может включать предупредительный сигнал. Дополнительную информацию можно найти в руководствах по эксплуатации оборудования.

Рекомендации по выбору топлива

	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Легковоспламеняющееся топливо может стать причиной пожара и сильных ожогов.</p> <p>Не заливайте топливо в бак, если двигатель горячий или работает.</p>
<p>Бензин чрезвычайно огнеопасен и его пары при воспламенении могут вызвать взрыв. Храните бензин только в предназначенных для этого емкостях в нежилых помещениях с хорошей вентиляцией, вдали от источников искр или открытого огня. При контакте пролитого топлива с горячими элементами или искрами зажигания может произойти возгорание. Никогда не используйте бензин в качестве чистящего средства.</p>	

ПРИМЕЧАНИЕ: E15, E20 и E85 НЕ одобрены и НЕ должны использоваться; последствия использования старого, несвежего или загрязненного топлива не попадают под действие гарантии.

Топливо должно соответствовать следующим требованиям:

- Чистый, свежий, неэтилированный бензин.
- Октановое число 87 (R+M)/2 или более высокое.
- При использовании исследовательского метода определения октанового числа, следует использовать бензин с октановым числом не менее 90.
- Допускается использование бензина с 10 % этилового спирта, 90 % неэтилированной части.
- Разрешены к использованию метил-трет-бутиловый эфир (MTBE) и неэтилированный бензин (содержание по объему до 15 % MTBE).
- Не добавляйте в бензин масло.
- Не допускайте перелива топлива при заправке.
- Не используйте бензин старше 30 дней.

RU

Добавление топлива

	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Легковоспламеняющееся топливо может стать причиной пожара и сильных ожогов.</p> <p>Не заливайте топливо в бак, если двигатель горячий или работает.</p>
<p>Бензин чрезвычайно огнеопасен и его пары при воспламенении могут вызвать взрыв. Храните бензин только в предназначенных для этого емкостях в нежилых помещениях с хорошей вентиляцией, вдали от источников искр или открытого огня. При контакте пролитого топлива с горячими элементами или искрами зажигания может произойти возгорание. Никогда не используйте бензин в качестве чистящего средства.</p>	

Убедитесь, что двигатель остыл.

1. Очистите область вокруг крышки топливного бака.
2. Снимите крышку топливного бака. Заполните бак до основания заливной горловины. Не допускайте перелива топлива при заправке. Оставляйте некоторый свободный объем для расширения топлива.
3. Установите на место крышку топливного бака и надежно затяните ее.

Топливопровод

На карбюраторных двигателях Kohler Co. должен быть установлен топливopровод с низкой пропускaющей способностью, чтобы соответствовать нормам EPA и CARB.

Свечи зажигания

	<p>⚠ ОСТОРОЖНО</p> <p>Электрический ток может нанести серьезную травму.</p> <p>Не прикасайтесь к поводке во время работы двигателя.</p>
--	--

Очистите выемку вокруг свечи зажигания. Выньте и замените свечу.

1. Измерьте зазор при помощи щупа из проволоки для измерения зазоров. Отрегулируйте зазор, для регулировки см. таблицу с характеристиками.
2. Установите свечу в цилиндрическую головку.
3. Затяните свечу с усилием 20 фунто-футов (27 Н м).

Воздушный фильтр

ПРИМЕЧАНИЕ: Эксплуатация двигателя при наличии незакрепленных или поврежденных деталей воздушного фильтра может повлечь преждевременный износ и выход из строя. Замените все согнутые или поврежденные компоненты.

ПРИМЕЧАНИЕ: Бумажный элемент не может разрываться струей сжатого воздуха.

Двойной элемент

Снимите барашковую гайку и крышку с воздушного фильтра.

Фильтр предварительной очистки:

1. Снимите предварительный воздушный фильтр с бумажного элемента.
2. Замените или вымойте предварительный воздушный фильтр в теплой воде с моющим средством. Ополосните и дайте высохнуть.
3. Установите обратно предварительный воздушный фильтр поверх бумажного элемента.

Бумажный элемент:

1. Извлеките бумажный элемент с предварительным фильтром.
2. Отделите фильтр предварительной очистки от бумажного элемента; проведите обслуживание фильтра предварительной очистки и замените элемент.
3. Установите обратно предварительный воздушный фильтр поверх бумажного элемента.

Установите кожух воздушного фильтра на место и закрепите барашковой гайкой.

Низкопрофильный воздушный фильтр

1. Снимите винт и крышку с воздушного фильтра.
2. Удалите вспененный фильтрующий элемент с основания.
3. Вымойте вспененный фильтрующий элемент в теплой воде с моющим средством. Ополосните и дайте высохнуть.

4. Слегка смажьте вспененный фильтрующий элемент свежим моторным маслом; отожмите излишки масла.
5. Установите обратно вспененный фильтрующий элемент на основание.
6. Установите назад крышку и зафиксируйте ее винтом.

Вентиляционная труба

Убедитесь, что оба конца вентиляционной трубы подсоединены надлежащим образом.

Воздушное охлаждение

	<p>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Горячие детали могут стать причиной сильных ожогов.</p> <p>Не прикасайтесь к двигателю во время работы или непосредственно после остановки.</p>
<p>Не разрешается эксплуатировать двигатель со снятыми теплозащитными экранами и защитными приспособлениями.</p>	

Важно обеспечить надлежащее охлаждение. Чтобы предотвратить перегрев, очистите решетки, ребра охлаждения и прочие внешние поверхности двигателя. Избегайте распыления воды на электропроводку или любые другие электрические компоненты. См. график технического обслуживания.

Запчасти для ремонта/технического обслуживания

Для проведения технического обслуживания, сервисных работ и работ по замене элементов мы рекомендуем воспользоваться услугами авторизованного дилера компании Kohler. Для поиска авторизованного дилера компании Kohler посетите веб-сайт KohlerEngines.com или позвоните по номеру 1-800-544-2444 (для США и Канады).

Хранение

Если двигатель не будет эксплуатироваться в течение 2 или более месяцев, подготовьте его следующим образом:

1. Залейте в бензобак топливную пропитку Kohler PRO Series или аналогичную. Запустите двигатель и дайте ему поработать в течение 2-3 минут для того, чтобы стабилизатор попал в карбюратор (неисправности, возникшие вследствие использования необработанного топлива, не попадают под действие гарантии).
2. Смените масло, пока двигатель не остыл полностью. Удалите свечу(и) и залейте около 1 унции моторного масла в цилиндр(ы). Установите обратно свечу(и) и медленно проверните двигатель, чтобы распределить масло.
3. Отсоедините минусовой (-) провод от аккумуляторной батареи.
4. Храните двигатель в чистом и сухом месте.

Устранение неисправностей

Не пытайтесь выполнять обслуживание или замену главных деталей двигателя, а также любых иных деталей, которые нуждаются в особой настройке или регулировке. Эта работа должна осуществляться авторизованным дилером Kohler.

Проблема	Возможная причина							
	Нет топлива	Топливо не соответствует типу	Загрязнение топливного провода	Засорился грязеуловитель	Неадекватный уровень масла	Перегрузка двигателя	Грязный воздушный фильтр	Неисправная свеча зажигания
Двигатель не заводится	•	•	•		•	•	•	•
Запускается с трудом		•	•		•	•	•	•
Внезапно глохнет	•		•	•	•	•	•	•
Недостаточно мощности		•	•	•	•	•	•	•
Работает нестабильно		•	•	•		•	•	•
Стук или свист		•		•		•		•
Пропуски или перебои		•	•	•			•	•
Хлопки в цилиндрах		•	•			•	•	•
Перегрев		•	•	•	•	•	•	
Высокое потребление топлива						•	•	•

RU

Технические характеристики двигателя

Модель	Диаметр	Рабочий ход	Объем	Объем масла (при замене)	Зазор свечи зажигания	Максимальный рабочий угол (при максимальном уровне масла)*
SH265	2,7 дюйма (68 мм)	2,1 дюйма (54 мм)	12 куб дюймов (196 куб. см.)	0,63 кварты (0,60 л)	0,03 дюйма (0,76 мм)	25°

*Превышение максимального рабочего угла может вызвать повреждение двигателя вследствие недостаточной смазки.

Дополнительная информация о характеристиках содержится в руководстве по обслуживанию на веб-сайте KohlerEngines.com.

Система ограничения выброса отработанных газов для модели SH265 является EM для США EPA, Калифорнии и Европы.

Любые ссылки компании Kohler на мощность, выраженную в лошадиных силах (л.с.), являются сертифицированными номинальными значениями мощности в соответствии со стандартами SAE J1940 и J1995. Подробная информация по сертифицированным номинальным значениям мощности содержится на веб-сайте KohlerEngines.com.